



D Gebrauchsanleitung | Phasenprüfer AC 200-250 V

Die auf dem Phasenprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen. Der Phasenprüfer darf nur bei der angegebenen Spannung bzw. dem angegebenen Spannungsbereich benutzt werden. Phasenprüfer dürfen nur zum Feststellen und Prüfen des Phasenlagers benutzt werden. Phasenprüfer sind nicht für die Verwendung an unter Spannung stehenden Betriebsmitteln ausgelegt, um den Zustand (Betriebsspannung vorhanden oder nicht vorhanden) von Niederspannungsanlagen festzustellen. Eine einwandfreie Anzeige ist nur bei Temperaturen von -10°C bis $+50^{\circ}\text{C}$ und bei Frequenzen von 50 Hz bis 500 Hz sichergestellt. Achtung: Die Wahrnehmbarkeit der Anzeige kann beeinträchtigt sein bei ungünstigen Beleuchtungsverhältnissen, wie z. B. bei Sonneneinstrahlung, bei ungünstigen Standorten, wie z. B. auf Holzrüttelböden oder isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geordneten Wechselspannungsnetzen. Der Phasenprüfer muss jeweils kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Der Phasenprüfer darf unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, nicht benutzt werden. Verschlusskappen dürfen nicht entfernt werden. Wenn Kapsel oder Gehäuse geöffnet wurde, darf der Phasenprüfer nicht mehr verwendet werden, da die Sicherheit beeinträchtigt ist. Schadhafte Phasenprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt sind, dürfen nicht verwendet werden.

NL Gebruiksaanwijzing | Fasetester AC 200-250 V

De op de fasetester aangegeven spanningen zijn nominale spanningen. De fasetester mag alleen worden gebruikt voor de gespecificeerde spanning of het gespecificeerde spanningsbereik. Fasetesters mogen alleen worden gebruikt voor het detecteren en testen van de faseleider. Fasetesters zijn niet ontworpen voor gebruik op onder spanning staande apparatuur om de status (bedrijfsspanning aanwezig of afwezig) van laagspanningssystemen te bepalen. Een juiste indicatie is alleen gegarandeerd bij temperaturen van -10°C tot $+50^{\circ}\text{C}$ en bij frequenties van 50 Hz tot 500 Hz. Let op: De waarneembaarheid van het display kan verminderd zijn bij ongunstige lichtomstandigheden, bijv. zonlicht, op ongunstige locaties, bijv. op houten trapladders of isolerende vloerbedekkingen en bij wisselstroomsystemen die tijdens bedrijf niet gesd zijn. De werking van de fasetester moet kort voor gebruik worden gecontroleerd. De fasetester mag niet worden gebruikt onder invloed van neerslag, zoals dauw of regen. Doppen mogen niet worden verwijderd. Als de dop of behuizing is geopend, mag de fasetester niet meer worden gebruikt omdat de veiligheid dan in het gedng is. Defecte fasedetectoren waarvan de werking en/of veiligheid duidelijk is aangelast, mogen niet worden gebruikt.

DK Brugsvejledning | Fasemåler AC 200-250 V

De spændinger, der er angivet på fasetesteren, er nominelle spændinger. Fasetesteren må kun bruges til den angivne spænding eller spændingsområde. Fasetesteren må kun bruges til at detektere og teste faselederen. Fasetesteren er ikke designet til brug på strømførende udstyr til at bestemme status (driftsspænding til stede eller fraværende) for lavspændingssystemer. Korrekt indikation er kun garanteret ved temperaturer fra -10°C til $+50^{\circ}\text{C}$ og ved frekvenser fra 50 Hz til 500 Hz. Forsigtig: Displayset synlighed kan forringes under ugunstige lysforhold, f.eks. sollys, på ugunstige steder, f.eks. på træstiger eller isolerende gulvbelægninger og i vekselspændingssystemer, der ikke er jorderd under drift. Fasetesteren skal kontrolleres for korrekt funktion kort før brug. Fasetesteren må ikke anvendes under påvirkning af nedbør, f.eks. dug eller regn. Hæfter må ikke fjernes. Hvis hæften eller huset er blevet åbnet, må fasetesteren ikke længere bruges, da sikkerheden er forringet. Defekte fasetestere, hvis funktion og/eller sikkerhed er åbenlyst forringet, må ikke anvendes.

I Istruzioni per l'uso | Rilevatore di fase AC 200-250 V

Le tensioni indicate sul tester di fase sono tensioni nominali. Il tester di fase può essere utilizzato solo per la tensione o l'intervallo di tensione specificato. Il tester di fase possono essere utilizzati solo per rilevare e testare il conduttore di fase. I tester di fase non sono progettati per essere utilizzati su apparecchiature sotto tensione per determinare lo stato (tensione di esercizio presente o assente) dei sistemi a bassa tensione. La correttezza indicazione è garantita solo a temperature da -10°C a $+50^{\circ}\text{C}$ e a frequenze da 50 Hz a 500 Hz.

Attenzione: la percezione del display può essere compromessa in condizioni di illuminazione sfavillante, ad esempio alla luce del sole, in luoghi sovrilluminati, ad esempio su scale di legno o su pavimenti isolanti e in sistemi a tensione alternata non collegati a terra durante il funzionamento. Il tester di fase deve essere controllato per verificare il corretto funzionamento poco prima dell'uso. Il tester di fase non deve essere utilizzato sotto l'influenza di precipitazioni, ad esempio rugiada o pioggia. I tappi non devono essere rimossi. Se il tappo o l'alloggiamento sono stati aperti, il tester di fase non può più essere utilizzato perché la sicurezza è compromessa. I tester di fase difettosi, il cui funzionamento e/o la cui sicurezza sono palesemente compromessi, non devono essere utilizzati.

GB Instructions for use | Phase tester AC 200-250 V

The voltages specified on the phase tester are nominal voltages. The phase tester may only be used for the specified voltage or voltage range. Phase testers may only be used to detect and test the phase conductor. Phase testers are not designed for use on energised equipment to determine the status (operating voltage present or absent) of low-voltage systems. Correct indication is only guaranteed at temperatures from -10°C to $+50^{\circ}\text{C}$ and at frequencies from 50 Hz to 500 Hz. Caution: The perceptibility of the display may be impaired in unfavourable lighting conditions, e.g. sunlight, in unfavourable locations, e.g. on wooden steps/ladders or insulating floor coverings and in AC voltage systems that are not earthed during operation. The phase tester must be checked for proper function shortly before use. The phase tester must not be used under the influence of precipitation, e.g. dew or rain. Caps must not be removed. If the cap or housing has been opened, the phase tester may no longer be used as safety is impaired. Defective phase testers whose function and/or safety are obviously impaired must not be used.

N Bruksanvisning | Fasetester AC 200-250 V

Spenningsene som er angitt på fasetesteren, er nominelle spenninger. Fasetesteren må kun brukes til den angitte spenningen eller det angitte spenningsområdet. Fasetestere skal kun brukes til å detektere og teste faselederen. Fasetestere er ikke beregnet for bruk på spenningsnett utstyrt for å fastslå status (driftspenning til stede eller ikke) i lavspenningsnett. Korrekt visning er kun garantert ved temperaturer fra -10°C til $+50^{\circ}\text{C}$ og ved frekvenser fra 50 Hz til 500 Hz.

Forsiktig: Det kan være vanskelig å se displayet under ugunstige lysforhold, f.eks. sollys, på ugunstige steder, f.eks. på tretrapper eller isolerende gulvbelægninger, og i vekselspanningssystemer som ikke er jorderd under drift. Kort tid før bruk må det kontrolleres at fasetesteren fungerer som den skal. Fasetesteren må ikke brukes under påvirkning av nedbør, f.eks. dug eller regn. Lokkene må ikke fjernes. Hvis hæften eller huset er åpnet, må fasetesteren ikke lenger brukes, da sikkerheten er svekket. Defekte fasetestere som åpenbart har nedsatt funksjon og/eller sikkerhet, må ikke brukes.

FIN Käyttöohje | Vaiheteisteri AC 200-250 V

Vaiheteisterissä ilmoitettut jännitteet ovat nimellijännitteitä. Vaiheteisteriä saa käyttää vain määrättyillä jännitteillä tai jänniteläueilla. Vaiheteisteriä saa käyttää vain vaihejohtojen havaitsemiseen ja testaamiseen. Vaiheteisteriä ei ole suunniteltu käytettäväksi jännitteiden laitteiden kanssa pienjännitejärjestelmien tilaan (käyttöjännite -50°C ja taajuus 50 Hz:stä 500 Hz:iin). Varoitus: Näytön havaittavuus voi heikentyä epäsuotuisissa valaistusolosuhteissa, esim. auringonvalon, epäsuotuisissa paikoissa, esim. puissa, korkeilla paikoilla tai eristävillä lattianpäällysteillä, sekä vaihtojännitejärjestelmissä, joita ei ole maadoitettu käytön aikana. Vaiheteisteri on tarkistettava toimivaksi juuri ennen käyttöä. Vaiheteistauslaitetta ei saa käyttää sateiden, esim. kasteen tai sateen vaikutuksesta. Korkeja ei saa poistaa. Jos korkki tai kotelo on avattu, vaiheteisteriä ei saa enää käyttää, koska se heikentää turvallisuutta. Viallisia vaiheteisteriä, joiden toiminta jäteti turvallisuu on selvästi heikentynyt, ei saa käyttää.

PL Instrukcja obsługi | Próbnik napięcia AC 200-250 V

Napięcia podane na testerze fazy są napięciami nominalnymi. Tester fazy może być używany tylko dla określonego napięcia lub zakresu napięcia. Testery fazy mogą być używane wyłącznie do wykrywania i testowania przewodu fazowego. Testery fazy nie są przeznaczone do stosowania na urządzeniach pod napięciem w celu określenia stanu (obecności lub braku napięcia roboczego) systemów niskiego napięcia. Prawidłowe wskazanie jest gwarantowane tylko w temperaturach od -10°C do $+50^{\circ}\text{C}$ i przy częstotliwościach od 50 Hz do 500 Hz.

Uwaga: Odczuwalność wskazań może być ograniczona w niekorzystnych warunkach oświetleniowych, np. w świetle słonecznym, w niekorzystnych miejscach, np. na drewnianych drabinach lub izolacyjnych wykładzinach podłogowych oraz w systemach napięcia przemiennego, które nie są uzmielone podczas pracy. Tester fazy należy sprawdzić pod kątem prawidłowego działania na krótko przed użyciem. Tester fazy nie może być używany pod wpływem opadów atmosferycznych, np. rosy lub deszczu. Nie wolno zdejmować nasadek. Jeśli nasadka lub obudowa zostały otwarte, tester fazy nie może być dalej używany, ponieważ wpływa to negatywnie na bezpieczeństwo. Nie wolno używać uszkodzonych testerów fazy, których działanie i/lub bezpieczeństwo są w oczywisty sposób zagrożone.

F Mode d'emploi | Tournevis testeur de phase AC 200-250 V

Les tensions indiquées sur le testeur de phase sont des tensions nominales. Le contrôleur de phase ne doit être utilisé que pour la tension ou la plage de tension indiquée. Les contrôleurs de phase ne doivent être utilisés que pour détecter et contrôler le conducteur de phase. Les contrôleurs de phase ne sont pas conçus pour être utilisés sur des équipements sous tension afin de déterminer l'état (présence ou absence de tension de service) des installations basse tension. Une indication correcte n'est garantie qu'à des températures de -10°C à $+50^{\circ}\text{C}$ et à des fréquences de 50 Hz à 500 Hz. Attention: la perception de l'affichage peut être altérée dans des conditions d'éclairage défavorables, par exemple en cas de lumière solaire, dans des endroits défavorables, par exemple sur des échabanes en bois ou des revêtements de sol isolants et dans des réseaux à tension alternative non mis à la terre conformément aux règles de fonctionnement. Le bon fonctionnement du testeur de phase doit être vérifié juste avant son utilisation. Le contrôleur de phase ne doit pas être utilisé sous l'influence de précipitations, telles que la rosée ou la pluie. Les bouchons ne doivent pas être retirés. Si le capuchon ou le boîtier a été ouvert, le contrôleur de phase ne doit plus être utilisé, car la sécurité est compromise. Les contrôleurs de phase défectueux dont le fonctionnement et/ou la sécurité sont manifestement affectés ne doivent pas être utilisés.

S Bruksanvisning | Spänningsprovare AC 200-250 V

De spänningar som anges på faspövararen är nominella spänningar. Faspövararen får endast användas för den angivna spänningen eller det angivna spänningsintervallet. Faspövarare får endast användas för att detektera och testa faseledaren. Faspövarare är inte avsedda att användas på spänningssätt utrustning för att fastställa status (driftspänning närvarande eller frånvarande) för lågspänningssystem. Korrekt indikering garanteras endast vid temperaturer från -10°C till $+50^{\circ}\text{C}$ och vid frekvenser från 50 Hz till 500 Hz. Varning: Vid ogynnsamma ljusförhållanden, t.ex. solljus, på ogynnsamma platser, t.ex. på trappelegrar av trä eller isolerande golvbeklägningar, och i växelspanningssystem som inte är jorderd under drift, kan det häända att displayset synlighet försämrars. Faskontrollanten måste kontrolleras med avseende på korrekt funktion strax före användning. Fasmätaren får inte användas under påverkan av nedbör, t.ex. dugg eller regn. Locken får inte tas bort. Om locket eller höjlet har öppnats får fasedetektorn inte längre användas, eftersom säkerheten är nedsatt. Defekta fasedetektorer vars funktion och/eller säkerhet är uppenbart nedsatt får inte användas.

E Instrucciones para el uso | Comprobador de fases CA 200-250 V

Las tensiones especificadas en el comprobador de fases son tensiones nominales. El comprobador de fases sólo puede utilizarse para la tensión o el intervalo de tensiones especificados. Los comprobadores de fases sólo pueden utilizarse para detectar y comprobar el conductor de fase. Los comprobadores de fases no están diseñados para utilizarse en equipos con tensión para determinar el estado (tensión de servicio presente o ausente) de sistemas de baja tensión. Sólo se garantiza una indicación correcta a temperaturas de -10°C a $+50^{\circ}\text{C}$ y a frecuencias de 50 Hz a 500 Hz. Atención: La perceptibilidad de la indicación puede verse mermada en condiciones de iluminación desfavorables, p. ej., luz solar, en lugares desfavorables, p. ej., sobre escaleras de madera o revestimientos aislantes del suelo y en sistemas de tensión alterna que no estén conectados a tierra durante el funcionamiento. Poco antes de utilizar el comprobador de fases, compruebe que funciona correctamente. El comprobador de fases no debe utilizarse bajo la influencia de precipitaciones, por ejemplo rocío o lluvia. No deben retirarse las tapas. Si se ha abierto la tapa o la carcasa, el comprobador de fases no puede seguir utilizándose, ya que la seguridad queda mermada. No deben utilizarse comprobadores de fase defectuosos cuyo funcionamiento y/o seguridad estén claramente mermados.

RUS Инструкции по эксплуатации

Указатель фазного напряжения 200-250 В

Напряжения, указанные на фазовом тестере, являются номинальными. Тестер фаз можно использовать только для указанного напряжения или диапазона напряжений. Фазовые тестеры могут использоваться только для обнаружения и проверки фазного проводника. Фазовые тестеры не предназначены для использования на оборудовании под напряжением для определения состояния (наличия или отсутствия рабочего напряжения) низковольтных систем. Правильная индикация гарантируется только при температуре от -10°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и частоте от 50 Гц до 500 Гц. Внимание: Восприятие индикации может ухудшиться при неблагоприятном освещении, например, при солнечном свете, в неблагоприятных местах, например, на деревянных ступеньках или изолирующих напольных покрытиях, а также в системах переменного напряжения, которые не заземлены во время работы. Тестер фаз должен быть проверен на работоспособность непосредственно перед использованием. Запрещается использовать фазовый тестер под воздействием атмосферных осадков, например, росы или дождя. Запрещается снимать крышку. Если крышка или корпус были открыты, фазовый тестер больше не должен использоваться, так как нарушается безопасность. Запрещается использовать неисправные фазовые тестеры, функции и/или безопасность которых явно нарушены.

TR Kullanım talimatları | Faz kontrol kalemi AC 200-250 V

Faz test cihazında belirtilen gerilimler nominal gerilimlidir. Faz test cihazı yalnızca belirtilen voltaj veya voltaj aralığı için kullanılabilir. Faz test cihazları sadece faz izlenimi için test etmek ve test etmek için kullanılabilir. Faz test cihazları, dışkıl voltajı sistemlerin durumunu (çalışma voltajı var veya yok) belirlemek için enerjili ekipman üzerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Doğru gösterge yalnızca -10 °C ile +50 °C arasındaki sıcaklıklarda ve 50 Hz ile 500 Hz arasındaki frekanslarda garanti edilir. Dikkat: Ekipman algılayabilirliği, güneş ışığı gibi uygun olmayan aydınlatma koşullarında, anşap merdivenler veya yalıtılan zemin kaplamaları gibi uygun olmayan yerlerde ve çalışma sırasında topraklanmamış AC voltaj sistemlerinde bozulabilir. Faz test cihazı, kullanıldığında kısa bir süre önce düğün çalması, kalımsızdır. Aşırı sıcaklık kontrol edilmeden çalıştırılmaz. Faz test cihazı, dışkıl voltajı sistemlerinde kullanılmamalıdır. Kapsaklar çikarılmalıdır. Kapsak veya mutfaza ağırlıysa, faz test cihazı artık kullanılamaz, çünkü güvenli bozulur. İşlevi ve/veya güvenliğini açkça bozulmuş olan kusurlu faz test cihazları kullanılmamalıdır.

LV Lietošanas instrukcija | Fažu kontrolieris AC 200-250 V

Fāzes testēri norādītie spriegumi ir nominālie spriegumi. Fāžu testēri drīkst izmantot tikai norādītajam spriegumam vai spriegumu diapazonam. Fāžu testēri drīkst izmantot tikai fāzes vadītāja noteikšanai un testēšanai. Fāžu testēri nav paredzēti izmantošanai zemspriegumam pakļautās iekārtās, lai noteiktu zemsprieguma sistēmu stāvokli (darba spriegums ir vai nav). Pareiza indikācija tiek garantēta tikai temperatūrā no -10 °C līdz +50 °C ar frekvenci no 50 Hz līdz 500 Hz. Brīdinājums: Displeja uztveramība var pasliktināties nelabvēlīgos apgaismojuma apstākļos, piemēram, saules gaismā, nelabvēlīgās vietās, piemēram, uz koka kāpņiem vai izolējošiem grīdas segumiem, un mainīgās sprieguma sistēmās, kas ekspluatācijas laikā nav iezīmētas. Nelīdri pirms lietošanas jāpārbauda, vai fāžu testēris darbojas pareizi. Fāžu testēri nedrīkst lietot nokrišņu, piemēram, rasas vai lietus lietus. Nedrīkst nomest vāciņus. Ja vāciņš vai korpusa ir atvērts, fāžu testēri vairs nedrīkst lietot, jo tiek apdraudēta drošība. Nedrīkst lietot bojākus fāžu testērus, kuru darbība un/vai drošība ir apdraudēta traucēta.

CZ Návod k použití | Fázová zkoušečka AC 200-250 V

Nápětí uvedená na fázovém testeru jsou jmenovité nápětí. Fázovou zkoušečku lze použít pouze pro uvedené nápětí nebo rozsah nápětí. Fázovou zkoušečku lze používat pouze k detekci a zkoušení fázového vodiče. Fázové zkoušečky nejsou určeny k použití na zařízeních pod nápětím ke zjištění stavu (správnost nebo nepřítomnost provozního nápětí) nízkonápětových systémů. Správná indikace je zaručena pouze při teplotách od -10 °C do +50 °C a při frekvencích od 50 Hz do 500 Hz. Upozornění: Vnímavost displeje může být zhoršena za nepříznivých světelných podmínek, např. na slunci, na nepříznivých místech, např. na dřevěných stupačkách nebo izolacích podlahových krytínek, a v systémech střídavého nápětí, které nejsou během provozu uzemněny. Krátce před použitím je třeba zkontrolovat správnou funkci fázové zkoušečky. Fázová zkoušečka se nesmí používat pod vlivem srážek, např. rosy nebo deště. Nesmí se odstraňovat krytky. Pokud byl kryt nebo puzdro otevřeno, nesmí se zkoušečka fázové dále používat, protože je narušena bezpečnost. Vadné fázové zkoušečky, jejichž funkce a/nebo bezpečnost jsou zjevně narušeny, se nesmí používat.

SRB Uputstvo za upotrebu | Glicerica AC 200-250 V

Naponi prikazani na faznom testeru su nazivni naponi. Fazni tester se može koristiti samo na određenom naponu ili opsegu napona. Fazni testeri se mogu koristiti samo za otkrivanje i testiranje faznog provodnika. Fazni testeri nisu dizajnirani za upotrebu na opremi pod naponom da bi se utvrdilo stanje (radni napon prisutan ili odsutan) niskonaponskih sistema. Savršeni prikaz je garantovan samo na temperaturama od -10 °C do +50 °C i na frekvencijama od 50 Hz do 500 Hz. Pažnja: Vidljivost ekrana može biti smanjena u nepovoljnim uslovima osvetljenja, kao što su: B. na sunčevoj svetlosti, na nepovoljnim lokacijama, kao npr. B. na drvenim stepenicama ili izolacionim podnim oblogama i u mrežama izmjeničnog napona koje nisu operativno uzemljene. Napredno prije uporabe potrebno je provjeriti ispravan rad ispitivača faza. Ispitivač faze može biti izložen padalinama, kao što su: B. rosa ili kiša, ne može se koristiti. Poklopci se ne smiju uklanjati. Ako je poklopac ili kućište otvoreno, ispitivač faza ispitivati se ne smije koristiti jer je sigurnost ugrožena. Ne smiju se koristiti oštećeni ispitivači faza čija je funkcija i/ili sigurnost očito narušena.



P Instruções de utilização | Busca-polos CA 200-250 V

As tensões especificadas no testador de fases são tensões nominais. O aparelho de teste de fases só pode ser utilizado para a tensão ou gama de tensão especificada. Os aparelhos de teste de fases só podem ser utilizados para detectar e testar o condutor de fase. Os aparelhos de teste de fases não foram concebidos para serem utilizados em equipamentos sob tensão para determinar o estado (tensão de funcionamento presente ou ausente) de sistemas de baixa tensão. A indicação correta só é garantida a temperaturas de -10 °C a +50 °C e a frequências de 50 Hz a 500 Hz. Atenção: A perceptibilidade da visor pode ser prejudicada em condições de iluminação desfavoráveis, por exemplo, luz solar, em locais desfavoráveis, por exemplo, em escadotes de madeira ou revestimentos de chão isolantes e em sistemas de tensão CA que não estejam ligados à terra durante o funcionamento. O testador de fases deve ser verificado quanto ao seu funcionamento correto pouco antes de ser utilizado. O aparelho de teste de fases não deve ser utilizado sob a influência de precipitação, por exemplo, orvalho ou chuva. As tampas não devem ser retiradas. Se a tampa ou a caixa tiverem sido abertas, o aparelho de teste de fase não pode continuar a ser utilizado, uma vez que a segurança é afetada. Os detectores de fase defeituosos, cujo funcionamento e/ou segurança estejam manifestamente comprometidos, não devem ser utilizados.

SD Navodila za uporabo | Preizkuševalnik toka AC 200-250 V

Napetosti, navedene na faznem preizkuševalniku, so nazivne napetosti. Fazni preizkuševalnik se lahko uporablja samo za določeno napetost ali območje napetosti. Fazni preizkuševalnik se lahko uporablja samo za odkrivanje in preizkušanje faznega vodnika. Fazni preizkuševalniki niso namenjeni za uporabo na opremi pod napetostjo za ugotavljanje stanja (prisotnost ali odsotnost delovne napetosti) nizkonapetostnih sistemov. Pravilna indikacija je zagotovljena le pri temperaturah od -10 °C do +50 °C in frekvencah od 50 Hz do 500 Hz. Opozorilo: Zaznavnost prikaza je lahko slabša v neugodnih svetlobnih pogojih, npr. pri sončni svetlobi, na neugodnih lokacijah, npr. na lesenih stopnicah ali izolacijskih talnih oblogah, in v sistemih izmenične napetosti, ki med delovanjem niso ozemljeni. Tik pred uporabo je treba preveriti pravilno delovanje faznega preizkuševalnika. Faznega preizkuševalnika ne smete uporabljati pod vplivom padavin, npr. rose ali dežja. Pokroviček se ne smejo odstraniti. Če je pokroviček ali ohišje odprto, se fazni preizkuševalnik ne sme več uporabljati, saj je varnost ogrožena. Okvarjenih faznih preizkuševalnikov, katerih delovanje in/ali varnost sta očitno okrnjena, se ne sme uporabljati.

SK Návod na použitie | Skúšačka fáz AC 200-250 V

Nápatia uvedené na fázovom testeri sú menovité nápatia. Fázová skúšačka sa môže používať len pre uvedené nápatie alebo rozsah nápětí. Fázové skúšačky sa môžu používať len na zisťovanie a skúšanie fázového vodiča. Fázové skúšačky nie sú určené na použitie na zariadeniach pod nápatím na určenie stavu (prítomnosť alebo neprítomnosť prevádzkového nápatia) nízkonápětových systémov. Správna indikácia je zaručená len pri teplotách od -10 °C do +50 °C a pri frekvenciách od 50 Hz do 500 Hz. Upozornenie: Vnímavosť displeja môže byť zhoršená v nepriaznivých svetelných podmienkach, napr. na slnku, na nepriaznivých miestach, napr. na drevených stupienkoch alebo izolovaných podlahových krytínoch a v systémoch striedavého nápatia, ktoré nie sú počas prevádzky uzemnené. Krátko pred použitím je potrebné skontrolovať správnú funkciu fázovej skúšačky. Fázová skúšačka sa nesmie používať pod vplyvom srážok, napr. rosy alebo dežja. Krytky sa nesmú odstraňovať. Ak bol otvorový kryt alebo puzdro fázovej skúšačky sa nesmie ďalej používať, pretože je ohrozená bezpečnosť. Poškodené fázové skúšačky, ktorých funkcia a/alebo bezpečnosť sú zjavne narušené, sa nesmú používať.

H Használati utasítás | Fázisceruza AC 200-250 V

A fázisvizsgáló feltüntetett feszültségek névleges feszültségek. A fázisvizsgáló csak a megadott feszültségre vagy feszültségtartományra használható. A fázisvizsgáló csak a fázisvizsgáló észlelésére és tesztelésére használható. A fázisvizsgáló nem feszültség alatt álló berendezéseken való használata ellenzik. Kisebbségi megfigyelés csak a feszültség jelenlétére vagy hiányára meghatározásra. A fázisvizsgáló megfigyelés csak -10 °C és +50 °C közötti hőmérsékleten és 50 Hz és 500 Hz közötti frekvenciákon garantált. Figyelem: A kijelző láthatósága romolhat kedvezőtlen fényviszonyok esetén, mint például: B. napfényben, kedvezőtlen helyen, mint pl. B. a lépcsős létrák vagy szigetelt padlóburkolatok és váltóáramú hálózatokban, amelyek működéskéig nem földelték. Röviddel használat előtt ellenőrizni kell a fázisvizsgáló megfelelő működését. A fázisvizsgáló csapadékokkal lehet kitéve, például: B. harmat vagy eső, nem használható. A zárkapukat nem szabad eltávolítani. Ha a kupakot vagy a házat kinyitották, a fázisvizsgálót többé nem szabad használni, mert ez veszélyezteti a biztonságát. Sérült fázisvizsgálók, amelyek működése és/vagy biztonsága nyilvánvalóan károsodott, nem használhatók.

EST Kasutusjuhend | Ühpooluselise pingindikaator AC 200-250 V

Faasiteestri määtatud pinged on nimipinged. Faasiteestrit võib kasutada ainult kindlaksmääratud pingel või pingevahemikul puhul. Faasiteestri võib kasutada ainult faasijuhi tuvastamiseks ja testimiseks. Faasiteestrid ei ole ette nähtud kasutamiseks pingestatud seadmetel et määrata madalpingesüsteemide seisundit (tõugumise puudub). Õige näitamine on tagatud ainult temperatuuridel -10 °C kuni +50 °C ja sagedustel 50 Hz kuni 500 Hz. Ettevaatus: Näidiku märgatavus võib halveneda ebasoodsates valgustingimustes, nt päikesevalguses, ebasoodsates kohtades, nt puistust treppidel või isoleeritaval pordakatel, ning vahelduvvoolusüsteemides, mis ei ole töö ajal maandatud. Vahetult enne kasutamist tuleb kontrollida faasiteestri nõuetekohast toimimist. Faasiteestri ei tohi kasutada sademetel, nt kaste või vihma mõjul. Kaane ei tohi eemaldada. Kui kork või korpus on avatud, ei tohi faasiteestri enam kasutada, kuna see kahjustab ohutust. Defektseid faasiteestreid, mille toimimine ja/või ohutus on ilmselgelt kahjustatud, ei tohi kasutada.

HR Upute za uporabu | Ispitivač faza AC 200-250 V

Naponi navedeni na ispitivaču faza su nominalni naponi. Ispitivač faze smije se koristiti samo pri navedenom naponu ili rasponu napona. Ispitivač faza mogu se koristiti samo za otkrivanje i ispitivanje faznog vodiča. Ispitivač faza nisu dizajnirani za korištenje na opremi pod naponom za određivanje stanja (prisutan ili odsutan radni napon) niskonaponskih sustava. Savršeni prikaz zadržan je samo na temperaturama od -10 °C do +50 °C i na frekvencijama od 50 Hz do 500 Hz. Pažnja: Vidljivost zaslonu može biti smanjena u nepovoljnim uvjetima osvjjetljenja, kao što su: B. na sunčevoj svjetlosti, na nepovoljnim mjestima, kao što je: B. na drvenim ljestvama ili izolacijskim podnim oblogama te u mrežama izmjeničnog napona koje nisu operativno uzemljene. Napredno prije uporabe potrebno je provjeriti ispravan rad ispitivača faza. Ispitivač faze može biti izložen padalinama, kao što su: B. rosa ili kiša, ne može se koristiti. Poklopci se ne smiju uklanjati. Ako je poklopac ili kućište otvoreno, ispitivač faza ispitivati se ne smije koristiti jer je sigurnost ugrožena. Ne smiju se koristiti oštećeni ispitivači faza čija je funkcija i/ili sigurnost očito narušena.

RO Instrucțiuni de utilizare | Creion de fază AC 200-250 V

Tensiunile specificate pe testerul de fază sunt tensiuni nominale. Testerul de fază poate fi utilizat numai pentru tensiunea sau intervalul de tensiune specificat. Testerul de fază pot fi utilizate numai pentru a detecta și testa conductorul de fază. Aparatul de testare a fazelor nu sunt concepute pentru a fi utilizate pe echipamente sub tensiune pentru a determina starea (tensiune de funcționare prezentă sau absentă) a sistemelor de joasă tensiune. Indicația corectă este garantată numai la temperaturi cuprinse între -10 °C și +50 °C și la frecvențe cuprinse între 50 Hz și 500 Hz. Atenție: Perceptibilitatea afișajului poate fi afectată în condiții de iluminare nefavorabile, de exemplu, lumina soarelui, în locații nefavorabile, de exemplu, pe scări de lemn sau pe acoperiri izolatoare de podea și în sisteme de tensiune alternativă care nu sunt legate la pământ în timpul funcționării. Funcționarea corectă a testerului de fază trebuie verificată cu puțin timp înainte de utilizare. Testerul de fază nu trebuie să fie utilizat sub influența precipitațiilor, de exemplu, rouă sau ploaie. Capacul nu trebuie să fie îndepărtat. În cazul în care capacul sau carcasea a fost deschis, testerul de fază nu trebuie să mai fie utilizat, deoarece siguranța este afectată. Detectoarele de fază defecte, a căror funcționare și/sau siguranță sunt în mod evident afectate, nu trebuie să fie utilizate.

GR Οδηγίες χρήσης | Δοκιμαστικό φάσης AC 200-250 V

Οι τάσεις που υποδεικνύονται στον ελεγκτή φάσης είναι ονομαστικές τάσεις. Ο ελεγκτής φάσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στην καθορισμένη τάση ή εύρος τάσης. Οι δοκιμαστές φάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανίχνευση και τον έλεγχο του αγωγού φάσης. Οι δοκιμαστές φάσης δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε ηλεκτροφόρο εξοπλισμό για τον προσδιορισμό της κατάστασης (παρούσα ή απουσία τάσης λειτουργίας) συστημάτων χαμηλής τάσης. Μια τέτοια οδηγία είναι ενγνημένη μόνο σε θερμοκρασίες από -10 °C έως +50 °C και σε συχνότητες από 50 Hz έως 500 Hz. Προσοχή: Η ορατότητα της οθόνης μπορεί να μειωθεί σε δυσμενείς συνθήκες φωτισμού, όπως: B. στο φως του ήλιου, σε δυσμενείς τοποθεσίες, όπως π.χ. B. σε άλλους σκάλες ή σε άλλες τοποθεσίες που δεν είναι λειτουργικά ασφαλισμένες. Πριν από την χρήση, πρέπει να ελεγχθεί η ορατότητα της οθόνης λειτουργίας λίγο πριν από τη χρήση. Ο δοκιμαστικός φάσης μπορεί να εκτεθεί σε κακίλη, όπως: B. βροχή ή βροχή, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Τα καλώδια κλεισμάτων δεν πρέπει να απορρίπτονται. Εάν το καλώδιο ή το περίβλημα έχει ανοίξει, ο δοκιμαστικός φάσης δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται καθώς διακυβεύεται η ασφάλεια. Δεν επιτρέπεται η χρήση συσκευών ελέγχου φάσης που έχουν υποστεί ζημιά, των οποίων η λειτουργία ή η ασφάλεια είναι εμφανώς μειωμένη.

Art.-Nr. 370033
PC-Nr. 001

kwb Germany GmbH | Hauptstrasse 132
28816 Stuhr / Germany | www.kwb.eu | welcome@kwb.eu

